

4-281-163-12(1)

Stereo Headphones

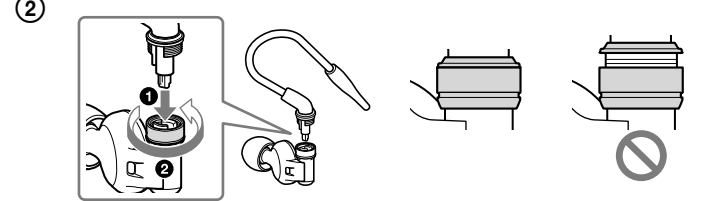
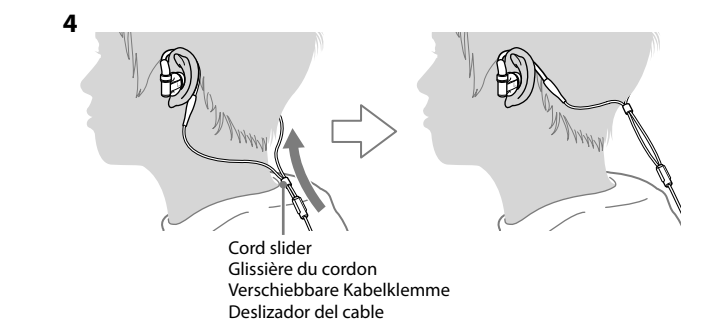
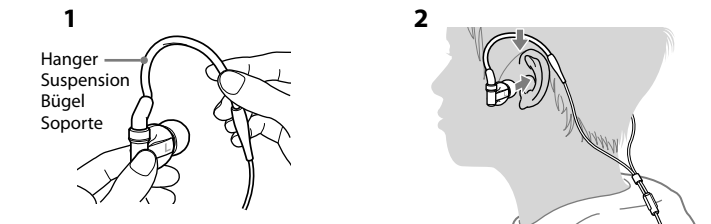
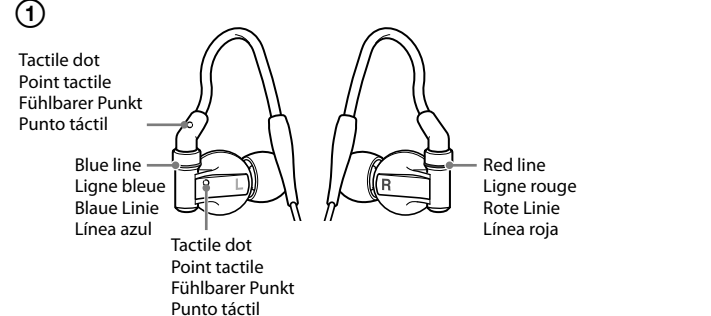
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções

MDR-7550

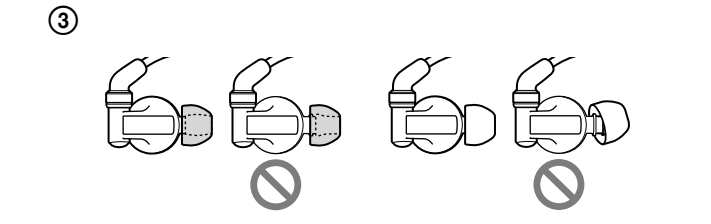
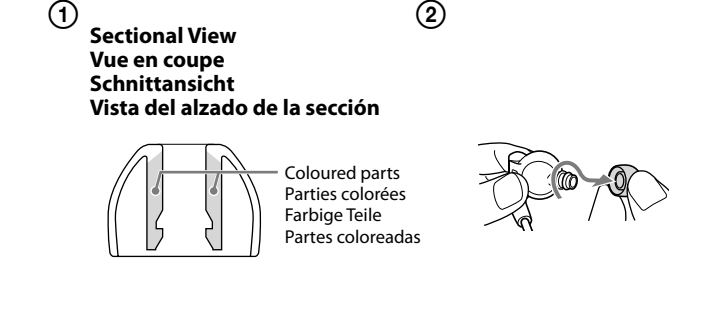
©2011 Sony Corporation Printed in Japan

1

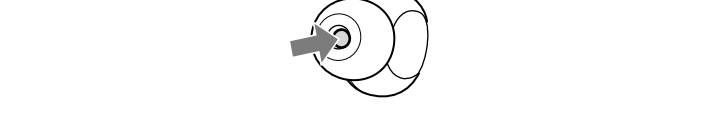
A



B



C



English

Stereo headphones

Features

- Ideal for live performance on stage
- 16 mm dynamic type driver units deliver a wide frequency range and broader dynamic range, and reproduce accurate sound
- Multiple Layer diaphragm for the driver unit prevents resonance for high-resolution sound
- Acoustically adjusted by hand
- Secure fitting with flexible hanger
- Closed type vertical in-the-ear headphones for wearing comfort
- 3 sizes of hybrid silicone rubber earbuds for secure fit and long-term wearing comfort (S, M, L)
- Detachable cord
- Carrying case supplied

How to use

Wearing the headphones (see fig. **A-①)**

Wear the headphone marked **Ⓟ** in your right ear and the one marked **Ⓛ** in your left ear. To distinguish the left side, there are two tactile dots and a blue line on the unit marked **Ⓛ**. And there is a red line on the unit marked **Ⓟ**.

- Hold the headphone as in the illustration, and curve the hanger into an ear shape.**
- Insert the headphone into your ear securely, and place the cord around the back of your neck.**
- Tuck the hanger over your ear to fit snugly.**
- Move the cord slider up to pull the hanger and cord against your head.**

If the cord is detached (see fig. **A-②)**

Connect the blue cord jack to the left headphone (marked **Ⓛ**), and the red cord jack to the right headphone (marked **Ⓟ**). Tighten each screw collar.

Note

Clean the cord jack and screw collar with a soft cloth in order to prevent poor contact of the cord.

Installing the earbuds correctly (see fig. **B)**

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly.

If the earbuds do not fit your ears, try another size. Confirm the size of the earbuds by checking the colour inside (see fig. **B**-①).

When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbud from detaching and remaining in your ear.

Earbud sizes (inside colour)

← Small		Large →
S (Orange)	M (Green)	L (Light blue)

To detach an earbud (see fig. **B-②)**

While holding the headphone, twist the parts inside of the earbud and pull the earbud off.

Tip

If the earbud slips and cannot be detached, wrap it in a dry soft cloth.

To attach an earbud (see fig. **B-③)**

Push the parts inside of the earbud into the headphone until the projecting part of the headphone is fully covered.

To clean the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

Type: Closed, dynamic
Driver unit: 16 mm, dome type (CCA/W)
Power handling capacity: 500 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 108 dB/mW
Frequency response: 3 – 28,000 Hz
Cord: 1.6 m (63 in) (OFC Litz cord adopted, Y-type, detachable)
Plug: Gold-plated L-shaped stereo mini plug
Mass: Approx. 7 g (0.25 oz) without cord

Supplied accessories

Carrying case (1) / Earbuds (S (2), M (2), L (2)) / Operating Instructions (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. **B**)
- If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Handle the driver units carefully.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.
- Do not pull the hanger or cord too hard.
- Store the earbuds where children cannot reach in order to prevent from accidental ingestion or choking.

Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

Français

Casque d'écoute stéréo

Caractéristiques

- Iéal pour les spectacles en direct sur scène
- Transducteurs de 16 mm de type dynamique reproduisant une large plage de fréquences et une gamme dynamique élargie ainsi qu'un son précis
- Transducteur doté d'un diaphragme multicouche empêchant la résonance pour un son haute résolution
- Réglage acoustique à la main
- Fixation sûre à l'aide des suspensions flexibles
- Écouteurs intra-auriculaires verticaux de type fermé très confortables
- 3 tailles d'oreillettes en caoutchouc de silicone hybride pour un port sûr et un confort d'utilisation à long terme (S, M, L)
- Cordon amovible
- Etui de transport fourni

Utilisation

Port des écouteurs (voir fig. **A-①)**

Portez l'écouteur marqué **Ⓟ** dans l'oreille droite et l'écouteur marqué **Ⓛ** dans l'oreille gauche. Pour identifier le côté gauche, l'écouteur marqué **Ⓛ** porte deux points tactiles et une ligne bleue. Quant à l'écouteur marqué **Ⓟ**, il porte une ligne rouge.

- Saisissez les écouteurs de la manière illustrée et cintrez la suspension pour lui donner la forme de l'oreille.**
- Insérez convenablement l'écouteur dans l'oreille et placez le cordon derrière le cou.**
- Réglez la suspension de manière à ce qu'elle tienne bien par-dessus l'oreille.**
- Déplacez la glissière du cordon vers le haut pour tirer la suspension et le cordon contre la tête.**

Si le cordon se détache (voir fig. **A-②)**

Raccordez la fiche du cordon de couleur bleue à l'écouteur gauche (marqué **Ⓛ**), et la fiche du cordon de couleur rouge à l'écouteur droit (marqué **Ⓟ**). Serrez chaque collier à vis.

Remarque
Nettoyez la fiche du cordon et le collier à vis avec un chiffon doux pour éviter tout mauvais contact du cordon.

Installation correcte des oreillettes (voir fig. **B)**

Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien aux oreilles, vous risquez de ne pas entendre les sons les plus graves. Pour profiter d'un son de qualité supérieure, utilisez une autre taille d'oreillettes ou réglez la position des oreillettes afin qu'elles s'adaptent bien à vos oreilles et soient confortablement installées.

Si les oreillettes ne tiennent pas dans les oreilles, essayez une autre taille. Vérifiez la taille des oreillettes en contrôlant la couleur à l'intérieur de celles-ci (voir fig. **B**-①). Lorsque vous changez les oreillettes, tournez-les pour les installer fermement sur les écouteurs afin d'éviter qu'elles se détachent et restent dans les oreilles.

Taille des oreillettes (couleur intérieure)

← Petite		Grande →
S (Orange)	M (Verte)	L (Bleu clair)

Pour détacher une oreillette (voir fig. **B-②)**

Tout en tenant l'écouteur, tournez l'intérieur de l'oreillette et détachez l'oreillette.

Conseil
Si l'oreillette glisse et ne se détache pas, entourez-la d'un linge doux et sec.

Pour fixer une oreillette (voir fig. **B-③)**
Enfonchez l'intérieur de l'oreillette dans l'écouteur jusqu'à ce que la partie saillante de celui-ci soit complètement recouverte.

Pour nettoyer les oreillettes

Détachez les oreillettes des écouteurs et lavez-les avec une solution détergente douce.

Spécifications

Type: fermé, dynamique
Transducteur : 16 mm, type à dôme (CCA/W)
Puissance admissible : 500 mW (CEI*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 108 dB/mW
Réponse en fréquences : 3 – 28 000 Hz
Cordon : 1,6 m (63 po) (Cordon Litz OFC adopté, type en Y, amovible)
Fiche : mini-fiche stéréo en L plaquée or
Poids : environ 7 g (0,25 oz) sans cordon

Accessoires fournis

Etui de transport (1) / Oreillettes (S (2), M (2), L (2)) / Mode d'emploi (1)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Veillez toujours à maintenir vos écouteurs propres, particulièrement l'intérieur des oreillettes en caoutchouc. (voir fig. **B**)
- Si de la poussière ou du cérumen pénètre à l'intérieur de l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés à l'écoute.
- L'utilisation des écouteurs à un niveau de volume élevé peut altérer l'ouïe. Pour une conduite sûre, ne portez pas les écouteurs au volant ou lorsque vous circulez à vélo.
- Veillez à manipuler avec soin les transducteurs.
- Ne posez aucun poids et évitez toute pression sur les écouteurs lorsque vous les rangez pour une période prolongée, car cela risque de les déformer.
- Les oreillettes peuvent se détériorer au terme d'une utilisation ou d'un stockage prolongés.
- Fixez correctement les oreillettes sur les écouteurs. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans l'oreille, elle risquerait de vous blesser.
- Ne tirez pas trop fort sur la suspension ou le cordon.
- Rangez les oreillettes hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'ingestion ou d'étranglement accidentels.

Remarque à propos de l'électricité statique

Si les oreillettes ne s'adaptent pas bien aux oreilles, vous pouvez ressentir de légers fourmillements dans les oreilles. Cela s'explique par l'accumulation d'électricité statique dans le corps et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement des écouteurs. L'effet peut être atténué en portant des vêtements en matière naturelle.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Deutsch

Stereokopfhörer

Merkmale

- Ideal für Live-Auftritte auf einer Bühne
- Dynamische 16-mm-Treiberereinheiten erzeugen einen breiten Frequenzbereich, einen sehr großen Dynamikbereich sowie einen präzisen Klang
- Die Mehrschichtmembran der Treiberereinheit verhindert bei hochauflösendem Klang Resonanzen
- Die Klangqualität kann manuell eingestellt werden
- Der flexible Ohrbügel bietet einen sicheren Sitz
- Geschlossene, vertikale Im-Ohr-Kopfhörer für hohen Tragekomfort
- Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster in 3 Größen (S, M, L) für sicheren Halt und langen Tragekomfort
- Abnehmbares Kabel
- Transporttasche mitgeliefert

Gebrauch

Tragen der Kopfhörer (siehe Abb. **A-①)**

Tragen Sie den Kopfhörer mit der Markierung **Ⓟ** im rechten, den mit der Markierung **Ⓛ** im linken Ohr. Um die linke Seite zu kennzeichnen, befinden sich auf der mit **Ⓛ** markierten Einheit zwei fühlbare Punkte und eine blaue Linie. Auf der mit **Ⓟ** markierten Einheit befindet sich eine rote Linie.

- Halten Sie den Kopfhörer wie in der Abbildung dargestellt und biegen Sie den Bügel in Ohrform.**
- Setzen Sie den Kopfhörer sicher in das Ohr ein und legen Sie das Kabel hinten um den Nacken.**
- Platzieren Sie den Bügel so hinter dem Ohr, dass er fest sitzt.**
- Schieben Sie die verschiebbare Kabelklemme nach oben, damit der Bügel und das Kabel näher am Kopf anliegen.**

Wenn sich das Kabel gelöst hat (siehe Abb. **A-②)**

Stecken Sie den blauen Kabelstecker am linken Kopfhörer (mit **Ⓛ** markiert) und den roten Kabelstecker am rechten Kopfhörer (mit **Ⓟ** markiert) ein. Schrauben Sie an beiden Seiten die Manschette der Schraube fest.

Hinweis
Reinigen Sie den Kabelstecker und die Manschette der Schraube mit einem weichen Tuch, um einen guten Kontakt des Kabels zu gewährleisten.

Richtige Verwendung der Ohrpolster (siehe Abb. **B)**

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie Ohrpolster einer anderen Größe wählen oder die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen und fest anliegen.

Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen. Die Größe der Ohrpolster erkennen Sie an der Farbe im Inneren (siehe Abb. **B**-①).

Wenn Sie die Ohrpolster austauschen, drehen Sie sie, um sie fest an den Kopfhörern anzubringen, damit sie sich nicht lösen und im Ohr stecken bleiben.

Größen Ohrpolster (Innenfarbe)

← Klein		Groß →
S (orange)	M (grün)	L (hellblau)

So nehmen Sie ein Ohrpolster ab (siehe Abb. **B-②)**

Halten Sie den Kopfhörer fest, drehen Sie den Teil im Inneren des Ohrpolsters und ziehen Sie es ab.

Tip

Wenn das Ohrpolster rutschig ist und nicht gelöst werden kann, wickeln Sie es in ein weiches, trockenes Tuch.

So bringen Sie ein Ohrpolster an (siehe Abb. **B-③)**

Drücken Sie die Teile im Inneren des Ohrpolsters in die Kopfhörer, bis der vorstehende Teil des Kopfhörers vollständig bedeckt ist.

So reinigen Sie die Ohrpolster

Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch
Treiberereinheit: Kalotte, 16 mm (CCA/W)
Belastbarkeit: 500 mW (IEC*)
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 3 – 28.000 Hz

Frequenzgang: 3 – 28.000 Hz
Kabel: 1,6 m (OFC-Litzenkabel, Y-förmig, abnehmbar)
Gewicht: Vergoldeter Stereoministecker in L-Form ca. 7 g (ohne Kabel)

Mitgeliefertes Zubehör

Transporttasche (1) / Ohrpolster (S (2), M (2), L (2)) / Bedienungsanleitung (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch innen am Gummiohrpolster. (siehe Abb. **B**)
- Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen auf dem Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Behandeln Sie die Treiberereinheiten pfleglich.
- Setzen Sie die Kopfhörer nicht Gewichten oder Druck aus, da diese sich andernfalls bei längerer Lagerung verformen können.
- Der Zustand der Ohrpolster kann sich bei langfristiger Lagerung oder Nutzung verschlechtern.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Wenn sich ein Ohrpolster wesentlich löst und im Ohr verbleibt, kann es Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie nicht zu fest am Bügel oder am Kabel.
- Lagern Sie die Ohrpolster außerhalb der Reichweite von Kindern, damit diese sie nicht wesentlich verschlucken oder daran ersticken.

Hinweis zur statischen Elektrizität

Bei besonders trockener Luft stellen Sie möglicherweise ein leichtes Kribbeln in den Ohren fest. Dies rührt durch die statische Elektrizität her, mit der sich Ihr Körper auflädt. Dies stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar. Der Effekt kann verringert werden, wenn Sie Kleidung tragen, die aus Naturstoffen hergestellt ist.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Español

Auriculares estéreo

Características

- Ideales para actuaciones en directo
- Unidades auriculares de tipo dinámico de 16 mm que ofrecen una amplia gama de frecuencias y un rango dinámico más extenso y, además, reproducen el sonido de manera precisa
- Diáfragma multicapa para la unidad auricular que elimina la resonancia del sonido de alta resolución
- Ajuste acústico manual
- Ajuste seguro con soporte flexible
- Auriculares internos verticales de tipo cerrado para una mayor comodidad
- 3 tallas de almohadillas de goma de silicona híbridas para un ajuste seguro y mayor comodidad durante más tiempo (S, M, L)
- Cable extraíble
- Estuche de transporte suministrado

Utilización

Colocación de los auriculares (consulte la figura **A-①)**

Póngase el auricular con la marca **Ⓟ** en el oído derecho y el auricular con la marca **Ⓛ** en el izquierdo.

Hay dos puntos táctiles y una línea azul en la unidad marcada con una **Ⓛ** para diferenciar el lado izquierdo. Y hay una línea roja en la unidad marcada con una **Ⓟ**.

- Sostenga el auricular tal como se indica en la ilustración y doble el soporte según la forma de la oreja.**
- Inserte el auricular en el oído firmemente y coloque el cable alrededor de la parte posterior del cuello.**
- Pliegue el soporte sobre la oreja para que encaje correctamente.**
- Mueva el deslizador del cable hacia arriba para tirar del soporte y el cable hacia la cabeza.**

Si el cable se suelta (consulte la figura **A-②)**

Conecte la toma del cable azul al auricular izquierdo (marcado con una **Ⓛ**), y la toma del cable rojo al derecho (marcado con una **Ⓟ**). Apriete los anillos de tornillo.

Nota

Limpie la toma del cable y el anillo de tornillo con un paño suave para evitar que el cable realice un mal contacto.

Colocación de las almohadillas de manera correcta (consulte la figura **B)**

Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos correctamente, es posible que no pueda escuchar el sonido de los graves bajos. Si desea disfrutar de una mejor calidad de sonido, cambie la talla de las almohadillas, o bien, ajuste la posición de estas para que se coloquen en sus oídos cómodamente y se adapten a ellos de forma correcta.

Si las almohadillas no se adaptan a sus oídos, pruebe otra talla. Compruebe la talla de las almohadillas según el color de su interior (consulte la figura **B**-①). Cuando cambie las almohadillas, colóquelas firmemente en los auriculares para evitar que se desprendan y permanezcan en sus orejas.

Tallas de almohadillas (color interior)

||
||
||

